



FILTRONIST

FLS 2.2, FLS 2.5, FLS 3.8, FLS 5.7, FLS 7.6, FLS 8x2

Руководство по использованию



ОГЛАВЛЕНИЕ

Оглавление	1
Прочитайте перед использованием	2
Первоначальная установка и заваривание	3
Температурная калибровка по высоте	4
Техническая информация	5
Сенсорный экран и программирование	6
Примечания по безопасности	10
Устранение неисправностей	11
Контакты / Техническая поддержка / Гарантия	14

ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Пожалуйста, следуйте национальным правилам вашего региона при подключении машины к водопроводу. Для безопасной и гигиеничной эксплуатации обратите внимание на следующее:

- Использование водяного фильтра обязательно. Неочищенная вода вызывает образование накипи и может негативно повлиять на работу устройства.
- Подключайте устройство к электрической сети с 16А независимым предохранителем и кабелем 3×2,5 мм² согласно Электрическим инструкциям. Используйте только кабель, поставляемый KEF Industrial.
- Требуемое давление воды: мин. 0,1 МПа, макс. 0,7 МПа (2–3 bar).
- Рекомендуемые параметры качества воды для оборудования KEF:

Параметры качества воды

Параметр	Ед. изм.	Мин.	Макс.
Проводимость / TDS	µS / ppm	180	300
Общая жесткость	ppm / °dH	50 / 3	160 / 9
Железо	ppm	—	0.2 mg/L
Свободный хлор	ppm	—	свободно от хлора
Общий хлор	ppm	—	—
pH	—	6	8
Щёлочность	ppm	36	107
Карбонатная жесткость	°dH	4	6
Хлориды	ppm	—	30

* Рекомендуемое давление воды: 2–3 bar

Железо: должно соответствовать питьевым стандартам, не превышать 0,2 mg/L

Хлор: малые количества влияют на вкус и могут повреждать компоненты

Карбонатная жесткость: корректируйте в соответствии с кофейным профилем и вкусом

ПЕРВОНАЧАЛЬНАЯ УСТАНОВКА

1. Подключите водяной шланг и сетевой кабель.
2. Нажмите основной выключатель на задней панели устройства.
3. Включите машину через сенсорный экран.
4. Котёл автоматически начнёт заполняться водой.
5. Когда уровень воды достигнет нормы, нагрев активируется.
6. Первый нагрев длится примерно 30 минут.
7. Когда на дисплее значок термометра перестанет мигать и станет красным — температура достигнута.
8. Машина готова к использованию.

ПЕРВОНАЧАЛЬНОЕ ЗАВАРИВАНИЕ

1. Поместите бумажный фильтр в заварочную корзину.
2. Добавьте молотый кофе согласно желаемому объёму напитка.
3. Вставьте корзину в машину.
4. Поставьте пустой термоконтейнер под корзину.
5. Выберите нужную программу заваривания на главном экране.
6. Нажмите кнопку Start для начала заваривания.
7. После завершения машина подаст звуковой сигнал.

ТЕМПЕРАТУРНАЯ КАЛИБРОВКА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВЫСОТЫ

Предупреждение

Точка кипения воды снижается по мере увеличения высоты над уровнем моря. Используйте таблицу ниже для корректировки температуры.

Не используйте машину выше 2591 метров.

Таблица температурной корректировки		
(m)	Рекомендуемая настройка (°C)	Точка кипения (°C)
0	96	100
152	96	99.5
305	93	98.9
610	93	97.8
762	93	97.3
914	93	96.8
1067	92	96.3
1219	91	95.7
1372	90	95.2
1524	90	94.7
1676	89	94.2
1829	89	93.6
1981	88	93.1
2134	87	92.6
2286	86	92.1
2438	86	91.6
2591	85	91.1

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Общая информация о кофемашине

- Машина разработана с автоматической и функциональной конструкцией для обеспечения лёгкого обслуживания и эксплуатации.
- ЖК-дисплей отображает контроль полного цикла заваривания, программ, температурных настроек и системной информации.
- Заварочная корзина, расположенная под контрольной панелью, удерживает фильтр и молотый кофе для заваривания.
- Горячий водяной кран расположен рядом с заварочной корзиной, обеспечивая удобную подачу горячей воды.
- Термос 2.5 L (или термоконтейнер) размещается под заварочной корзиной для сбора готового кофе.
- На задней панели расположены входы для воды, подключения питания и главный выключатель.
- Дренажный выход также расположен на задней части устройства для удобной очистки.

2. Технические данные

- Модели FLS 2.2, 2.5, 3 и 8.2 оснащены 4.8-дюймовым сенсорным экраном высокого разрешения.
- Модели FLS 5.7, 7.6 и 8×2 оснащены 7-дюймовым сенсорным экраном.
- Четыре программируемых профиля заваривания.
- Eco Mode — для экономии энергии.
- Термоконтейнеры включены.
- Конструкция: корзина из нержавеющей стали или пластика, корпус из нержавеющей стали.
- Кран горячей воды для удобства использования.
- Изолированный водяной бак для повышения энергоэффективности.

Размеры фильтров:

- FLS 2.2, 2.5 (маленькая корзина) → 90 × 250 мм
- FLS 3, 2.2S (большая корзина) → 110 × 330 мм или 110 × 360 мм фильтры

Общий объём цикла заваривания (мл):

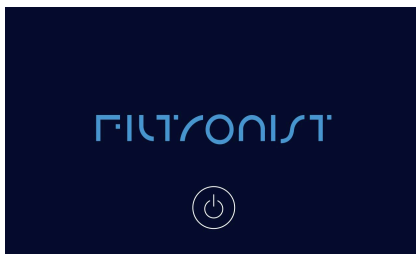
- FLS 2.2 → 12 L
- FLS 2.5 → 12 L
- FLS 3 → 18 L
- FLS 5.7 → 18 L
- FLS 7.6 → 18 L
- FLS 8×2 → 18 L × 2

СЕНСОРНЫЙ ЭКРАН И ПРОГРАММИРОВАНИЕ

1 — Стартовый экран

Когда включается основной выключатель, сначала появляется стартовый экран.

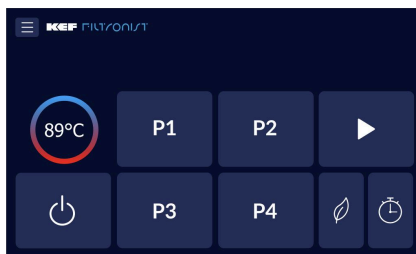
Нажатие кнопки включения на правой стороне экрана активирует кофемашину и переводит к главному экрану.



2 — Главный экран

Главный экран отображается, когда машина включена и готова к завариванию.

Отображаемая информация и элементы управления:

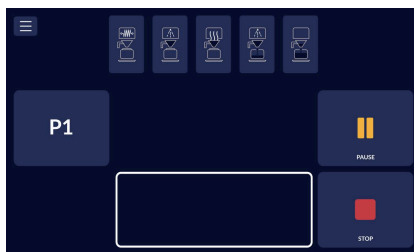


- Main Menu — открывает главное меню.
- Power Button — включает и выключает машину.
- Saved Programs (P1–P4) — выбор предустановленных программ.
- Temperature — отображает текущую температуру заваривания.
- Program Name — отображает название выбранного рецепта.
- Brew Time — отображает общее время заваривания.
- Brew Volume — отображает выбранный объём воды.
- Clock — текущее время и дата.
- Start Button — запускает выбранную программу.
- Eco Mode — поддерживает температуру ниже 60 °C для экономии энергии.
- Timer — планирование начала заваривания/отключения.

3 — Меню заваривания

Меню Заваривания позволяет:

- наблюдать за процессом варки,
- ставить его на паузу или останавливать,
- видеть оставшееся время.



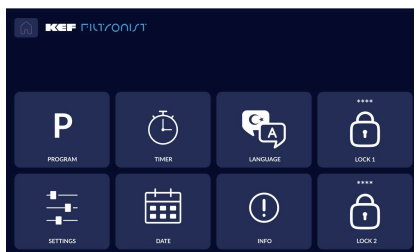
Этапы заваривания:

1. Нагрев воды
2. Предсмачивание
3. Цветение
4. Заваривание
5. Пауза перед сливом (drip delay)

4 — Главное меню

В главном меню можно:

- Настроить до 4 программ заваривания
- Изменить таймер
- Изменить язык
- Настроить параметры системы
- Задать дату и время
- Открыть технический экран
- Сменить пароль



5 — Меню пароля

Когда вы заходите в меню Brewing, Timer или Settings, система отображает экран ввода пароля.

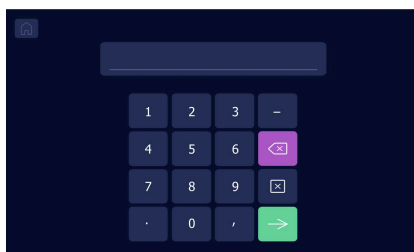
Пароли по умолчанию:

Пароль 1 — даёт доступ к меню Program и Timer

Пароль по умолчанию 1: **123456**

Пароль 2 — даёт доступ к меню Settings

Пароль по умолчанию 2: **123450**



Изменение пароля

1. Введите текущий пароль в меню пароля
2. Установите и подтвердите новый пароль.

5 — Меню программирования заваривания

Каждая из 4 программ может быть настроена:

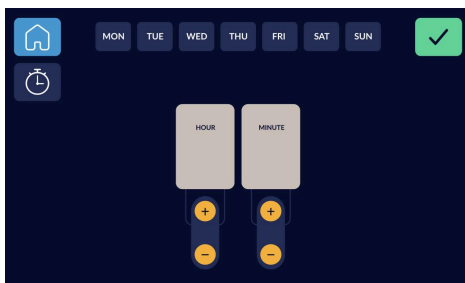
- Температура: 80–96 °C
- Объём: 1000–7600 ml
- Пульс: 1–30 (количество циклов распыления)
- Предсмачивание: 0–15 % (количество воды)
- Время предсмачивания: 0–60 сек
- Задержка капельного заваривания: 30–300 сек (интервал между импульсами)
- Время заваривания: 120–600 сек
- Название программы: Нажмите на пустое место, чтобы переименовать программу



6 - Меню Таймера (Автоматическое ВКЛ/ВЫКЛ)

Позволяет установить дату и время начала автоматического нагрева.

- Полезно для предварительного нагрева бака перед началом рабочего дня, так как первоначальный нагрев занимает около 30 минут.



7 - Меню выбора языка

Выберите предпочитаемый язык.



8 — Меню настроек

Меню настроек используется для калибровки расхода воды и корректировки смещения температуры воды.

Калибровка расхода воды

Если запрограммированный объём и фактически выданный объём не совпадают, необходимо выполнить калибровку кофемашины.

Используйте формулу ниже для расчёта нового значения:

(Фактический объём / Запрограммированный объём) × Текущее значение = Новое значение

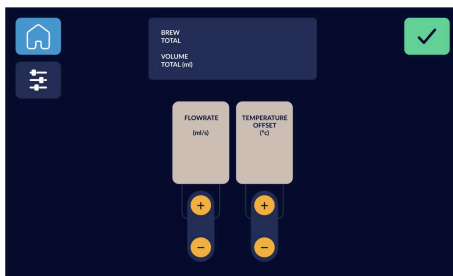
Смещение температуры

Смещение температуры используется, когда из-за условий окружающей среды или работы системы фактическая температура заваривания отличается от заданной.

Если требуемая температура не достигается:

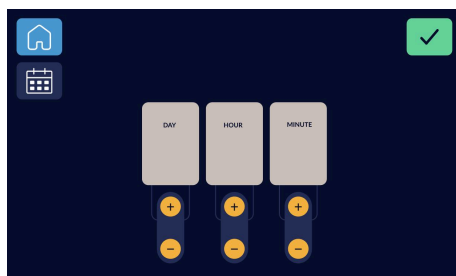
- Значение (-) увеличивает фактическую температуру воды
- Значение (+) уменьшает фактическую температуру воды

Используйте небольшие корректировки для точной настройки температуры заваривания.



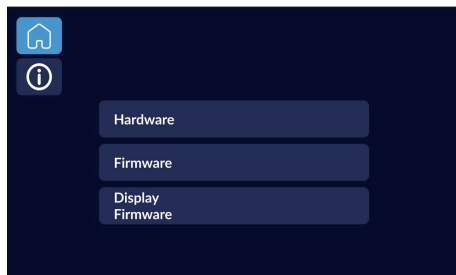
9 — Меню времени и даты

Настройка текущего времени и даты для корректной работы логирования и таймера.



10 — Информационное меню

Отображает версии аппаратного обеспечения, программного обеспечения и прошивки вашей машины.



ПРИМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Установка должна выполняться обученным техническим персоналом.
- Операторы должны быть проинструктированы техническими специалистами.
- Машина должна устанавливаться в зоне под контролем персонала.
- Не допускайте детей к устройству.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ОПЕРАТОРОВ

- Устройство не должно использоваться детьми или лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями без присмотра.
- В случае неисправности, если из-за избыточного давления воды или температуры кипящая вода выходит через воздушный клапан, не открывайте крышку.
- Подходит для кухонных зон персонала в магазинах, офисах и аналогичных рабочих помещениях (EN 60335-2-15).
- Подходит для фермерских хозяйств и гостевых зон отелей/мотелей (EN 60335-2-15).

ПОСЛЕ КАЖДОГО ЗАВАРИВАНИЯ

- Промывайте заварочную корзину горячей водой.
- Не используйте абразивные чистящие средства для заварочной корзины.
- Очищайте термоконтейнер перед каждым новым завариванием.
- Очищайте машину не реже одного раза в неделю.
- Частота удаления накипи зависит от качества воды; рекомендуется каждые 2–6 недель.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед чисткой выключите питание и отключите машину от сети.
- Для внешней очистки используйте средство для нержавеющей стали; для сенсорного экрана — салфетку из микрофибры.
- Не используйте распыляемые чистящие средства, кроме как для внешних поверхностей.
- Не включайте машину, если она мокрая — тщательно высушите её.
- При любой неисправности выключите машину и обратитесь в авторизованный сервис. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно.
- Перед перемещением машины отсоедините дренажный шланг и слейте воду из бака горячей воды.
- Перед повторным включением убедитесь, что все винты и панели правильно установлены и надёжно закреплены.

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Не используйте машину при температуре ниже -20°C или выше 80°C .
- При повреждении кабеля питания обратитесь к производителю/тех. персоналу.
- Не предназначено для использования на улице.
- При воздействии температуры ниже -20°C возможно замерзание. Переместите машину в тёплое помещение, дайте ей полностью разморозиться для использования.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ – КОНТУР НАГРЕВА

Проблема	Возможная причина	Решение
Вода не нагревается	Вода не касается датчика уровня	Отрегулировать уровень / убедиться, что датчик погружён в воду
	Неисправен температурный датчик	Заменить
	Неисправен ограничительный термостат	Проверить / заменить
	Неисправен нагревательный элемент бака	Заменить
	Образование накипи	Очистить / выполнить декальцинацию
Разбрызгивание / чрезмерное парообразование	Неисправен температурный датчик	Заменить
	Образование накипи	Выполнить декальцинацию
Посторонние шумы	Засорены трубопроводы	Очистить
	Проблема с подачей воды	Проверить
	Образование накипи	Очистить / выполнить декальцинацию
Сухой кофе (неравномерное заваривание)	Засорена распылительная головка	Очистить распылительную головку
	Неправильный фильтр / загрузка	Использовать подходящий фильтр, установить по центру
	Слишком мелкий помол	Отрегулировать помол
Низкая температура напитка	Термоконтейнер не прогрет	Предварительно прогреть
	Кофемашина не прогрета	Запустить цикл подачи горячей воды

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ – КОНТУР НАПОЛНЕНИЯ

Проблема	Возможная причина	Решение
Вода не наполняется	Питание выключено	Включить питание
	Подача воды отключена	Включить подачу воды
	Индикатор ON/OFF не горит	Включить
	Накипь на датчике (зонде)	Очистить зонд
	Неисправен клапан или плата	Проверить / заменить
Наполнение не останавливается	Накипь на датчике (зонде)	Очистить
	Неисправен датчик уровня воды	Заменить
	Клапан наполнения заклинил	Очистить / заменить
	Неисправность платы управления	Заменить
Наполнение продолжается при OFF	Неисправен клапан наполнения	Заменить

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ – КОНТУР ЗАВАРИВАНИЯ

Проблема	Возможная причина	Решение
Цикл заваривания не запускается	Нет подачи воды	Включить подачу воды
	Нет напряжения	Проверить клеммную колодку
	Переключатель ON/OFF выключен	Включить
	Включён ECO-режим	Отключить ECO-режим
	Неисправность платы управления	Заменить
Слабый напиток	Засорен распылитель воды	Очистить
	Низкая температура воды	Проверить температуру
	Слишком крупный помол	Уменьшить помол
	Неподходящий фильтр	Использовать подходящий фильтр
	Неравномерная закладка кофе	Выровнять кофе
Недолив / перелив	Неверный объём заваривания	Перекалибровать
	Накипь в клапанах или баке	Очистить / удалить накипь
Капает из распылителя воды	Образование накипи	Очистить
	Неисправен клапан	Заменить

КОНТАКТЫ / ТЕХ. ПОДДЕРЖКА / ГАРАНТИЯ

Спасибо, что выбрали решения KEF. Наша техническая команда всегда готова оказать вам поддержку. По вопросам сервиса, технического обслуживания или запасных частей, пожалуйста, обращайтесь в службу технической поддержки KEF либо свяжитесь с вашим локальным поставщиком.

 Техническая поддержка
Email: kef@kef.com.tr; export@kef.com.tr
Часы работы: 08:30–18:30 (GMT+3)

 Телефон

+90 216 471 53 64

 Веб-сайт

www.kef.com.tr - информация о продукции, руководства, сервисная документация, обновления.

 Запасные части

Для получения оригинальных запчастей обратитесь к вашему поставщику или напишите на наш имеил: kef@kef.com.tr.

 Гарантия

Данный продукт покрывается стандартной гарантией KEF. Гарантия действительна только при соблюдении следующих условий:

- оборудование установлено и эксплуатируется в соответствии с руководством пользователя, включая регламент технического обслуживания;
- используются оригинальные запасные части KEF и рекомендованные расходные материалы;
- используется вода надлежащего качества, рекомендованная производителем;
- оборудование не подвергалось несанкционированному ремонту или модификациям.

Для получения подробной информации о гарантийных условиях свяжитесь с KEF или с вашим локальным поставщиком.



KEF ENDÜSTRİYEL
İMALAT İTHALAT İHRACAT TURİZM TİCARET LTD. ŞTİ.
TEL: +90 (216) 471 53 64 FAX: +90 (216) 661 24 19
Ferhatpaşa Mah. G-27 Sk. No:17
Ataşehir – İstanbul / TÜRKİYE
www.kef.com.tr